



Webinar on Sustainable Groundwater Management

Date: Nov. 16 2022, 16:30-19:00 Beijing time

Language: Chinese, English, French (simultaneous translation)

Zoom Link:

<https://us02web.zoom.us/j/81371843771?pwd=QUhKSWxKUDVjd2pGQVlQN1JwRVZlZz09>

Meeting ID: 813 7184 3771

Password: 202211162

The agricultural sector increasingly relies on groundwater abstraction for irrigation in many regions of the world. Expansion of irrigated agriculture and groundwater use has contributed to increased food production and has improved food security. At the same time, the depletion of groundwater resources by excessive pumping has become a common challenge in key agricultural production areas across the world, which calls for sustainable rehabilitation and management strategies in order to assure the availability of groundwater resources, today and for future generations.





Furthermore, water doesn't have boundary. Regional cooperation plays critical role in water allocation in a region, among different sectors and across neighboring countries.

To celebrate and share the results of the 8+ years Sino-Swiss cooperation project "Rehabilitation and management strategies of over-pumped aquifers in a changing climate", a Webinar on Sustainable Groundwater Management across continents is organized jointly by the Swiss Agency for Development and Cooperation, the General Institute of Water Resources and Hydropower Planning and Design (GIWP) of the Chinese Ministry of Water Resources, in partnership with the Centre for Agricultural Research (CAR) of the Chinese Academy of Sciences and the Dakar Water Hub. We are pleased to have the following speakers who will be sharing their perspectives on groundwater management from the point of view of China, various regions and globally.

The program of the webinar is:

| Time | Co-moderated by prof. Yanjun SHEN of CAR, Jean Willemin du Geneva Water Hub and Dr. Liyan WANG, Senior Advisor at SDC office in China |
|-------------|--|
| 16:30~16:40 | Opening remark by Counsellor Mrs. Nadia BENANI, Head of SDC China office |
| 16:40~17:10 | Groundwater management --- global case studies by Paul Pavelic, Senior Researcher of the International Water Management Institute |
| 17:10~17:35 | A path to sustainable groundwater management in North China Plain , by Dr. Lili YU of GIWP |
| | Break |
| 17:40~18:20 | Transboundary aquifer management in different regions by Jean WILLEMIN of Geneva Water Hub, Gabriel de los COBOS of State of Geneva, Ababacar NDAO of Dakar Water Hub, Elisabeth LICTEVOUT of IGRAC |
| 18:20~18:45 | Role of cropping structure optimization in saving groundwater by Associate Prof. Jianmei LUO of Hebei GEO university |
| 18:45~19:00 | Wrap-up |



| | |
|---|---|
|  | <p>Paul PAVELIC is Senior Researcher at the International Water Management Institute (IWMI) in Lao PDR and holds affiliation with Flinders University here in Adelaide as an Associate Professor. Paul has led or participated in many interdisciplinary studies in Africa and Asia. His areas of expertise include groundwater assessment and management, conjunctive water use, urban hydrology and water reuse, agricultural water management and managed aquifer recharge.</p> |
|  | <p>Dr. Gabriel de los COBOS is qualified as a geologist and hydrogeologist at the Universities of Geneva and Neuchâtel, with a PhD from the Swiss Federal Institute of Technology of Lausanne (EPFL). He has been involved in research and teaching and has worked in the private sector as well as on humanitarian issues, mainly in Africa. Since 1998, as hydrogeologist, he has been the head of the Geology and Groundwater section in the Service of Geology, Soils and Waste of the Canton of Geneva (GESDEC). He is also a member of the Transboundary Committee for Genevese Groundwater Management.</p> |
|  | <p>Ababacar NDAO is a member of the Dakar Water Hub and former Secretary General of the Gambia River Development Organization (OMVG). He has a background in Rural Engineering specialized in Water Resources Planning and Management and has more than 30 years of experience in the concerted management of transboundary basins, first as an expert and then as coordinator of basin organizations (OMVS and OMVG), technical adviser to the Minister in charge of these organizations and as Secretary General of OMVG. He has a proven experience in the implementation of shared river development projects and the management of common works, in the conduct of negotiations between the member countries of these sub-regional organizations etc.</p> |
|  | <p>Jean WILLEMIN holds a Master's degree in Sociology and a Certificate of Advanced Studies in Water Policy and Management from the University of Geneva. John is specialized in facilitation methods that he performs in the frame of mandates for international organizations, NGOs and public administrations. At the Geneva Water Hub, Jean contributes to the development and implementation of the global agenda and is in charge of organizing roundtable sessions on current water governance challenges.</p> |
|  | <p>Dr. Elisabeth LICTEVOUT was appointed as new director of IGRAC In 2022. Between 2018 and 2022, she was the co-founder and director of Carpe Science. In 2016 and 2017, she was associate professor of the Faculty of Forestry Sciences of the Universidad de Concepción (Chile). She is a Hydrogeologist with a PhD in Water Sciences, an MSc in Sustainable Management and Protection of Water Resources, and over 26 years of worldwide experience in different context (Latin America, Middle East, South-East Asia) in the fields of research and international cooperation at national and international levels.</p> |

| | |
|---|---|
|  | <p>Lili YU is a Professor Level Senior Engineer in the General Institute of Water Resources and Hydropower Planning and Design at the Ministry of Water Resources of China. She has a PhD in Water Resources Engineering from the University of Florida (US). Her fields of expertise include groundwater planning, assessment, policies studies, etc. She has led a number of national and regional level projects in China. She is an active participant in international water resources community, serving as a committee member of IWRA.</p> |
|  | <p>Jianmei LUO is an associate professor of Hebei GEO university. Her study focuses are water saving agriculture, agricultural impacts on water system. She has published more than 20 articles in SCI, EI and Chinese core journals. She presided over and participated in more than 10 national and provincial scientific research projects, won some honorary titles as the "Excellent President Award of Chinese Academy of Sciences" and "Li Tingdong young Science and Technology Innovation Award".</p> |
|  | <p>Yanjun SHEN is a professor of hydrology and agricultural water resources. He acts as Deputy Director of Center for Agricultural Resources Research and Director of Luancheng Agro-Ecosystems Experimental Station of the Chinese Academy of Sciences. His research areas focus on water saving agriculture, water-energy-food nexus, impacts of agricultural production on water systems and sustainability, etc. He published more than 130 peer reviewed papers and 5 book chapters, and has been awarded 5 provincial/ministry level prizes.</p> |
|  | <p>Counselor Nadia BENANI has been the Head of the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC) China Office since July 2021, and oversees the activities and programs of SDC in China. She served in the SDC regional office in Amman. In 2013, she was nominated as the policy advisor on disaster risk reduction for SDC Headquarter. From 2017 to 2021, she worked as Senior Advisor to SDC Global Programme Water. She holds a master in environmental engineering from EPFL.</p> |
|  | <p>Dr. Liyan WANG is the Senior Climate Change and Environment Advisor for the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC) China Office. She joined SDC in 2009, and has taken thematic responsibility for SDC to develop its bilateral and multi-lateral cooperation programs in China. She has played a core role in the design and management of SDC pillar projects in both mitigation and adaptation, with focus on clean air, water resources management, water related disaster and risk assessment, groundwater over-pumping management. Liyan holds Doctor degree of hydraulic transmission and control.</p> |



Webinaire sur Gestion Durable Des Eaux Souterraines

Date: Nov. 16 2022, 16:30-19:00 (Heure à Pékin)

Langues: Chinois, Anglais, Français (Traduction simultanée)

Zoom Lien:

<https://us02web.zoom.us/j/81371843771?pwd=QUhKSWxKUDVjd2pGQVlQN1JwRVZ0Zz09>

Zoom ID: 813 7184 3771

Mot de Passe : 202211162

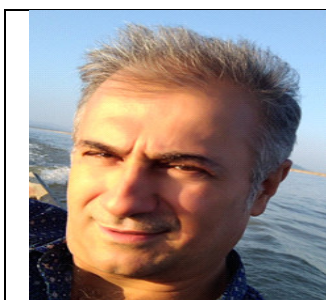
Le secteur agricole dépend de plus en plus du captage des eaux souterraines pour l'irrigation dans de nombreuses régions du monde. L'expansion de l'agriculture irriguée et de l'utilisation des eaux souterraines a contribué à l'augmentation de la production alimentaire et a amélioré la sécurité alimentaire. En même temps, l'épuisement des ressources en eaux souterraines par un pompage excessif est devenu un défi commun dans les principales zones de production agricole à travers le monde, ce qui nécessite des stratégies de réhabilitation et de gestion durables afin d'assurer la disponibilité des ressources en eaux souterraines aujourd'hui et pour les générations futures.

En outre, l'eau ne connaît pas de frontières. La coopération régionale joue un rôle essentiel dans la répartition de l'eau dans une région, entre différents secteurs et entre pays voisins.

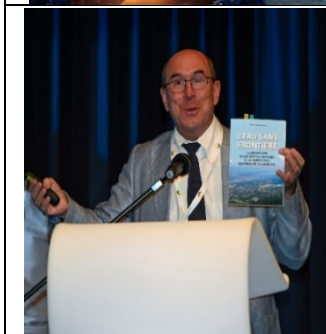
Pour célébrer et partager les résultats du projet de coopération sino-suisse de plus de 8 ans "Réhabilitation et stratégies de gestion des aquifères sur-pompés dans un climat changeant", un webinaire sur la gestion durable des eaux souterraines sur plusieurs continents est organisé conjointement par la Direction du Développement et de la Coopération de Suisse (DDC), l'Institut Général de Planification et de Conception des Ressources en eau et de l'hydroélectricité du Ministère chinois des Ressources en eau, en partenariat avec le Centre de Recherche Agricole (CAR) de l'Académie chinoise des Sciences (CAS) et le Pôle Eau de Dakar (PED). Nous avons le plaisir d'accueillir les intervenants suivants qui partageront leur perspectives mondiales, régionales et depuis la Chine sur la gestion des eaux souterraines.

Veillez trouver le programme du webinaire ci-dessous :

| Heure | <i>Modération : Professeure Yanjun SHEN du CAR, Jean Willemin du Geneva Water Hub, Dr. Liyan WANG, Conseillère principale de la DDC en Chine .</i> |
|-------------|--|
| 16:30~16:40 | Discours d'ouverture: par Conseillère Mme Nadia BENANI, Cheffe de la DDC en Chine |
| 16:40~17:10 | Gestion des eaux souterraines/ études de cas mondiales: par Paul Pavelic, Chercheur senior de l'Institut international de Gestion de l'eau |
| 17:10~17:35 | Un chemin vers la gestion durable des eaux souterraines dans la grande plaine de Chine du Nord: par Dr. Lili YU de GIWP |
| | Pause |
| 17:40~18:20 | La gestion des aquifères transfrontaliers dans différentes régions: par Jean Willemin du Geneva Water Hub, Gabriel de los Cobos de l'Etat de Genève, Ababacar NDAO du Pôle Eau Dakar et Elisabeth LICTEVOUT d'IGRAC |
| 18:20~18:45 | Le rôle de l'optimisation de la structure des cultures dans l'économie des eaux souterraines: par Professeure associée Jianmei LUO de l'université Hebei GEO. |
| 18:45~19:00 | Conclusion |



Paul PAVELIC est chercheur senior à l'Institut International de Gestion de l'eau (IWMI) en République démocratique populaire lao, il est affilié à l'Université de Flinders d'Adélaïde en tant que professeur associé. Paul a dirigé ou participé à de nombreuses études interdisciplinaires en Afrique et en Asie. Ses domaines d'expertise comprennent l'évaluation et la gestion des eaux souterraines, l'utilisation conjointe de l'eau, l'hydrologie urbaine et la réutilisation de l'eau, la gestion des eaux agricoles et la recharge des aquifères.



Gabriel de los COBOS est géologue et hydrogéologue aux universités de Genève et de Neuchâtel, en possédant un doctorat à l'École polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL). Il a été impliqué dans la recherche et l'enseignement et a travaillé dans le secteur privé ainsi que sur des sujets humanitaires, principalement en Afrique. Depuis 1998, en tant qu'hydrogéologue, il dirige la section de Géologie et eaux souterraines du Service de géologie, de sols et de déchets du canton de Genève (GESDEC). Il est également membre du Comité transfrontalier pour la gestion des eaux souterraines genevoises.



Ababacar NDAO est membre du Pôle Eau Dakar et ancien Secrétaire Général de l'Organisation pour la mise en valeur du fleuve Gambie (OMVG). Il a une formation en Génie Rural spécialisé en Planification et Gestion des ressources en eau au bénéfice de plus de trente ans d'expérience dans la gestion concertée des bassins transfrontaliers, d'abord en tant qu'expert puis coordonnateur des organismes de bassin (OMVS et OMVG), conseiller technique du Ministre en charge de la tutelle de ces organismes et comme Secrétaire Général de l'OMVG. Il a une expérience avérée dans la mise en œuvre des projets d'aménagement des fleuves partagés et la gestion des ouvrages communs, dans la conduite des négociations entre les pays membres de ces organisations sous régionales etc.



Jean WILLEMIN est titulaire d'un master en sociologie et d'un certificat d'études avancées en politique et gestion de l'eau de l'Université de Genève. Il est spécialisé dans les méthodes de facilitation qu'il exerce dans le cadre de mandats pour des organisations internationales, des ONG et des administrations publiques. Au Geneva Water Hub, il contribue à l'élaboration et à la mise en œuvre de l'agenda global et est chargé d'organiser des sessions de tables rondes sur les défis actuels de la gestion de l'eau.



Dr. Elisabeth LICTEVOUT a été nommée nouvelle directrice d'IGRAC en 2022. Entre 2018 et 2022, elle était cofondatrice et directrice de Carpe Science. Pendant 2016 et 2017, elle était professeur associée de la faculté des sciences forestières de l'Universidad de Concepción (Chili). Elle est hydrogéologue, titulaire d'un doctorat en sciences de l'eau, d'un master en gestion durable et protection des ressources en eau, elle possède de plus de 26 ans d'expérience mondiale dans différents contextes (l'Amérique latine, le Moyen-Orient, l'Asie du Sud-Est) dans les domaines de la recherche et de la coopération internationale aux niveaux national et international.



| | |
|--|---|
| | <p>Lili YU est ingénieur senior de niveau professeur à l'Institut Général de Planification et de Conception des Ressources en eau et de l'hydroélectricité du Ministère chinois des Ressources en eau. Elle est titulaire d'un doctorat en ingénierie des ressources en eau de l'université de Floride (États-Unis). Ses domaines d'expertise comprennent la planification et l'évaluation des eaux souterraines, les études politiques, etc. En tant que responsable technique, elle a réalisé un certain nombre de projets de niveau national et régional en Chine. Elle participe activement à la Communauté Internationale des Ressources en eau, en tant que membre du comité de l'IWRA.</p> |
| | <p>Jianmei LUO est professeur associée à l'université Hebei GEO. Ses études portent sur l'agriculture économe en eau et l'impact de l'agriculture sur le système hydrique. Elle a publié plus de 20 articles dans les revues SCI, EI et les revues chinoises de base. Elle a présidé et participé à plus de 10 projets de recherche scientifique nationaux et provinciaux, et a obtenu des titres honorifiques tels que le "Prix d'excellence du président de l'Académie Chinoise des Sciences" et le "Prix Li Tingdong de l'innovation scientifique et technologique.</p> |
| | <p>Yanjun SHEN est professeur d'hydrologie et de ressources en eau agricoles. Il est directeur adjoint du Centre de recherche sur les ressources agricoles et directeur de la station expérimentale sur les agro-écosystèmes de Luancheng de l'Académie des Sciences de Chine. Ses domaines de recherche se concentrent sur l'agriculture économe en eau, le lien entre l'eau, l'énergie et l'alimentation, les impacts de la production agricole sur les systèmes d'eau et la durabilité, etc. Il a publié plus de 130 articles évalués par des pairs et 5 chapitres de livres, et a reçu 5 prix de niveau provincial/ministériel.</p> |
| | <p>Conseillère Nadia BENANI est cheffe du Bureau de la Direction du développement et de la coopération (DDC) en Chine depuis juillet 2021 et supervise les activités et les programmes de la DDC en Chine. Elle a travaillé au bureau régional de la DDC à Amman. En 2013, elle a été nommée conseillère politique sur la réduction des risques de catastrophe pour le siège de la DDC à Berne. De 2017 à 2021, elle a travaillé comme conseillère senior pour le programme mondial d'eau de la DDC. Mme Benani est titulaire d'un master en Ingénierie de l'environnement de l'EPFL.</p> |
| | <p>Liyan WANG est conseillère principale en matière de changement climatique et d'environnement du Bureau de la Direction du développement et de la coopération (DDC) en Chine. Elle a rejoint la DDC en 2009 et a assumé la responsabilité thématique de la DDC pour le développement de ses programmes de coopération bilatérale et multilatérale en Chine. Elle a joué un rôle essentiel dans la conception et la gestion des projets piliers de la DDC Chine, tant en matière d'atténuation que d'adaptation, en mettant l'accent sur la qualité de l'air, la gestion des ressources en eau, l'évaluation des risques et des catastrophes liées à l'eau et la gestion du surpompage des eaux souterraines. Elle est titulaire d'un doctorat en transmission et contrôle hydraulique.</p> |



网络研讨会:地下水的可持续管理

时间: 2022.11.16, **16:30-19:00** (北京时间)

语言: 中, 英, 法 (同声传译)

Zoom 链接:

<https://us02web.zoom.us/j/81371843771?pwd=QUhKSWxKUDVjd2pGQVlQN1JwRVZlZ09>

会议 ID: 813 7184 3771 密码: 202211162

在世界许多地区, 农业灌溉越来越依赖于地下水的抽取。农业灌溉和地下水使用的推广促进了粮食产量的提高, 也改善了粮食安全。与此同时, 地下水超采造成的地下水资源枯竭已成为全世界主要农业生产地区面临的共同挑战, 为确保现在和未来地下水资源的可用性, 迫切需要采取可持续的治理和管理策略。

此外, 水治理无国界。区域合作在地区、不同产业和邻国之间的水资源分配中发挥着关键作用。

为庆祝和分享中国-瑞士在 "应对气候变化下地下水含水层超采治理和管理策略" 项目八年多的合作, 瑞士发展合作署与中国水利部水利水电规划设计总院(水规总院)携手中国科学院农业研究中心及达喀尔水务署, 将共同举办关于可持续地下水管理网络国际研讨会。我们很高兴邀请到以下演讲嘉宾, 他们将从中国、区域和全球的角度分享地下水管理经验。

网络研讨会日程如下:

| 时间 | 共同主持: 中国科学院农业资源研究中心沈彦俊教授, 瑞士日内瓦水资源中心 Jean WILLEMIN , 瑞士发展合作署中国办公室高级顾问王丽艳博士 |
|-------------|---|
| 16:30~16:40 | 开幕辞: 瑞士发展合作署中国办公室主任毕雅楠参赞 |
| 16:40~17:10 | 地下水管理---全球案例研究 报告人: 国际水资源管理研究所高级研究员 Paul PAVELIC |
| 17:10~17:35 | 华北平原可持续地下水管理之路 报告人: 水利部水规总院于丽丽博士 |
| | 茶歇 |
| 17:40~18:20 | 不同地区的跨区域地下水管理 报告人: 瑞士日内瓦水资源中心 Jean WILLEMIN 瑞士日内瓦州 Gabriel de los COBOS 塞内加尔达喀尔水务署 Ababacar NDAO 荷兰国际地下水资源评估中心 Elisabeth LICTEVOUT |
| 18:20~18:45 | 优化种植结构对节约地下水的作用 报告人: 河北地质大学罗建美副教授 |
| 18:45~19:00 | 总结 |

| | |
|---|--|
|  | <p>Paul PAVELIC 是国际水资源管理研究所 (IWMI) 老挝办公室的高级研究员, 兼澳大利亚阿德莱德的弗林德斯大学副教授。他领导或参与了非洲和亚洲的许多跨学科研究。他的专业领域包括地下水评估和管理、联合用水、城市水文学和水再利用、农业用水管理和含水层补给等。</p> |
|  | <p>Gabriel de los COBOS 博士在日内瓦大学和纳沙泰尔大学获得地质学家和水文地质学家资格, 并在瑞士洛桑联邦理工学院 (EPFL) 获得博士学位。他一直从事研究和教学工作, 致力于私营部门和非洲地区的人道主义课题。自 1998 年以来, 作为水文地质学家, 他一直担任日内瓦州地质、土壤和废弃物部门 (GESDEC) 地质和地下水部门的负责人。同时他也是日内瓦地下水跨区域管理委员会的成员。</p> |
|  | <p>Ababacar NDAO 是塞内加尔达喀尔水务署 Pôle Eau Dakar 的成员, 也是冈比亚河流域开发组织 (OMVG) 的前秘书长。他拥有研究农村水资源规划和管理的工程教育背景, 在跨界流域的协调管理方面也有 30 多年的经验, 他曾经先后担任流域组织 (OMVS 和 OMVG) 的专家和协调人, 然后担任负责这些组织部门的技术顾问, 以及 OMVG 的秘书长。他在实施共同的河流开发项目和管理共同的工程方面, 以及在进行这些次区域组织的成员国之间的谈判等方面都拥有非常成熟的经验。</p> |
|  | <p>Jean WILLEMIN 拥有日内瓦大学的社会学硕士学位和水政策与管理的高级研究证书。他擅长为国际组织、非政府组织和公共管理部门之间合作时提供优化方法。在日内瓦水资源中心工作过程中, 他为全球议程的制定和落实做出了贡献。负责组织了许多场关于当前水治理挑战的圆桌会议。</p> |
|  | <p>Elisabeth LICTEVOUT 博士于 2022 年被任命为荷兰国际地下水资源评估中心 (IGRAC) 新的主任。2016 年至 2017 年期间, 她担任智利康塞普西翁大学林业科学学院的副教授。2018 年至 2022 年期间, 她担任 Carpe Science 的联合创始人和主任。她是一名水文地质学家, 拥有水科学博士学位和水资源可持续管理和保护硕士学位, 并在不同区域背景下 (拉丁美洲、中东、东南亚) 拥有超过 26 年的国家和国际层面的研究和国际合作领域的经验。</p> |

| | |
|---|--|
|  | <p>于丽丽女士是中国水利部水利水电规划设计总院的教授级高级工程师。她拥有美国佛罗里达大学的水资源工程博士学位。她的专业领域包括地下水规划、评估、政策研究等。她领导了多个中国国家和地区层面的项目。她积极参与国际水资源界的相关工作，是国际水资源协会的委员会成员。</p> |
|  | <p>罗建美女士是河北地质大学副教授。她的研究重点是农业节水、农业对水系统的影响。在 SCI、EI 和中文核心期刊上发表论文 20 余篇。主持和参与了 10 余项国家和省级科研项目，获得 "中国科学院优秀院长奖" 和 "李廷栋青年科技创新奖" 等荣誉称号。</p> |
|  | <p>沈彦俊是水文和农业水资源方面的教授。他担任中国科学院农业资源研究中心副主任和栾城农业生态系统试验站站长。他的研究领域集中在节水农业、水-能源-粮食关系、农业生产对水系统和可持续性的影响等方面。沈教授已发表 130 多篇同行评议论文，参与了 5 本书的章节撰写，并获得了 5 项省部级奖项。</p> |
|  | <p>Nadia BENANI 毕雅楠参赞自 2021 年 7 月起担任瑞士发展合作署中国办公室主任，负责管理瑞士发展合作署 (SDC) 在中国的活动和相关项目。她曾在约旦安曼的瑞发署区域办公室任职。2013 年，她被任命为瑞发署总部的减灾风险政策顾问。2017 年至 2021 年，她曾担任瑞发署全球水资源项目的高级顾问。毕雅楠女士拥有瑞士洛桑联邦理工学院 (EPFL) 的环境工程硕士学位。</p> |
|  | <p>王丽艳博士任瑞士发展合作署中国办公室气候变化和环境高级顾问。她于 2009 年加入瑞发署，负责瑞发署在中国开展的双边和多边合作项目工作。她在瑞发署开展的气候变化减缓及适应领域诸多支柱项目的设计和管理中发挥了核心作用，这些项目主要涉及清洁空气治理、水资源管理、水相关的灾害和风险评估、地下水超采管理等。她拥有流体传动与控制工学博士学位。</p> |